

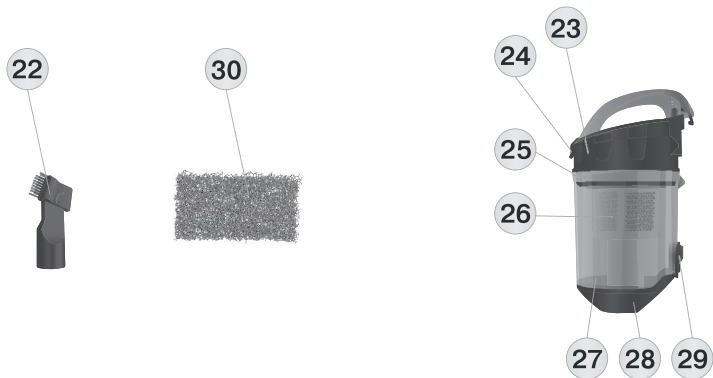
**VT-1815 G**

Vacuum cleaner

Пылесос

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>4</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>13</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>18</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>23</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>27</b>



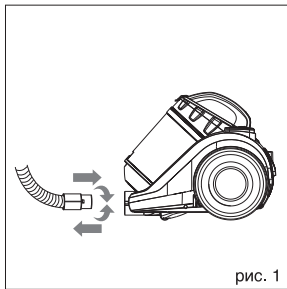


рис. 1

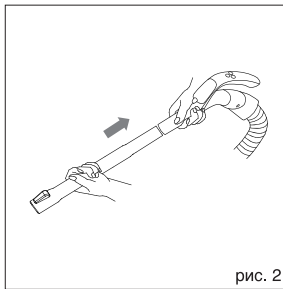


рис. 2

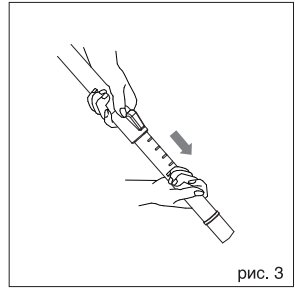


рис. 3

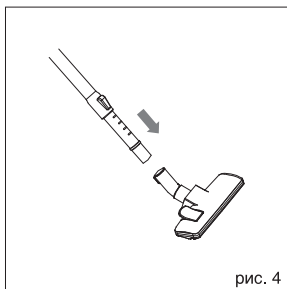


рис. 4

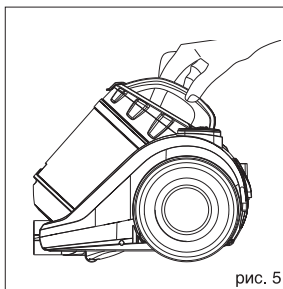


рис. 5

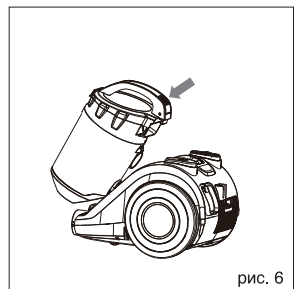


рис. 6

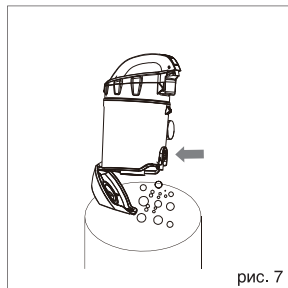


рис. 7

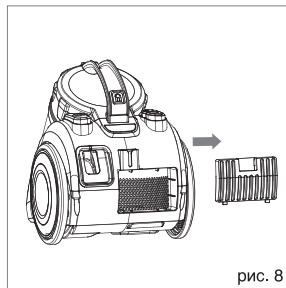



рис. 8

# ENGLISH

## VACUUM CLEANER

This unit is intended for room cleaning

### DESCRIPTION

1. Power cord winding button
2. Power level light indication
3. Brush storage
4. Outlet filter grid
5. Outlet filter
6. Vacuum cleaner on/off button
7. Dust bin lock
8. Dust bin handle/vacuum cleaner carrying handle
9. Dust bin
10. Air inlet
11. Flexible hose ending
12. Flexible hose
13. Flexible hose handle with remote control
14. Battery compartment lid
15. On/Off button 
16. Power up button «+»
17. Power down button «-»
18. Telescopic extension pipe
19. Telescopic pipe lock
20. Floor/carpet brush
21. "Floor/carpet" switch
22. Combined brush
23. Inlet filter lid
24. Inlet filter lid lock
25. Microfoam and inlet filter
26. Separator
27. Dust bin flask
28. Dust bin lower lid
29. Lid lock
30. Protective filter

### ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep this instruction for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

**To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.**

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always take the power plug out of the mains socket if the vacuum cleaner is not being used or before maintenance works.
- To reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture. Do not roll over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning - it can damage the cord.
- Always first switch the vacuum cleaner off with the on/off button and only after that you may take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit pull the plug but not the cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with the hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlets with any objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction openings.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
  - the dust bin is not installed or improperly assembled;
  - the inlet and outlet filters are not installed.
- Make sure regularly that the power plug and the power cord are not damaged. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.

**Attention! The flexible hose handle should be kept along the line of sight of the vacuum cleaner, otherwise the unit may not react to the remote control.**

- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during operation.
- During breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental deviations or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**

- Do not disassemble the unit by yourself; if any malfunction was detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

#### ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

**After transportation or storage of the unit in winter conditions (at low temperature), it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

**Note:** Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (9).

#### Remote control

- Remove the battery compartment lid (14). Insert two "AAA" batteries, strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid.

**Attention! Battery leakage can cause injuries or damage of the remote control.**

To avoid the remote control damages, follow the recommendations specified below:

- insert the batteries, strictly following the polarity;
- if you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries from the remote control;
- do not recharge or disassemble the batteries, do not expose them to high temperature;
- replace the batteries in time.

#### Attaching the flexible hose, the telescopic pipe and the attachments

- Insert the flexible hose ending (11) into the air inlet (10) and turn it clockwise until bumping (pic. 1). To remove the flexible hose (12), turn the ending (11) counterclockwise.
- Insert the flexible hose (12) handle into the telescopic extension pipe (18) (pic. 2).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (19) (pic. 3).
- Choose the necessary attachment — the floor/carpet brush (20) or the combined brush (22) — and attach the attachment to the telescopic extension pipe (18) (pic. 4).

#### Floor/carpet brush (20)

Set the switch (21) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

#### Combined brush (22)

The combined brush (22) is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the combined brush (22) prevents damage of polished furniture surface.

#### OPERATION

##### Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.

# ENGLISH

- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Unplug the vacuum cleaner, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

**Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (9), inlet (25), outlet (5) and protective (30) filters installed. Always make sure that the filters are installed properly.**

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket, the indicator (2) will light up. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the on/off (6) button to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the buttons (16) and (17) on the flexible hose handle (13). The number of glowing indicators (2) changes depending on the selected power.

**Attention! The flexible hose handle should be kept along the line of sight of the vacuum cleaner, otherwise the unit will not be able to receive commands of the remote control.**

- After the unit operation, switch the vacuum cleaner off by pressing the on/off button (6) or the button (15), and unplug the unit.
- To wind the power cord, press and hold the button (1), hold the winding cord with the hand to avoid its whipping and damage.
- Between unit operations, use the brush storage (3).
- Use the handle (8) for carrying the vacuum cleaner or the dust bin (9) (pic. 5).

## AUTO SWITCH-OFF FUNCTION

- The vacuum cleaner is equipped with an auto switch-off function in case of motor overheating.
- In case of overheating of the motor unit, the automatic thermal switch will be on, and the vacuum cleaner will be switched off.
- In this case remove the power plug from the mains socket immediately.
- Check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction and remove the obstruction.

- Let the vacuum cleaner cool down for approximately 20-30 minutes before switching it on again.
- Plug the unit into the mains, switch it on, if the vacuum cleaner cannot be switched on, it may be otherwise damaged. In this case contact the authorized service center for repair.

## CLEANING AND CARE


Remove garbage and dust from the dust bin (9), disassemble and clean it after every usage of the vacuum cleaner.

Start cleaning with the vacuum cleaner only after having preliminarily removed dust and garbage from the dust bin (9).

### Removing the dust bin (9) and removal of dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Holding the handle (8), push the lock (7) and remove the dust bin (9) (pic. 6).
- Place the dust bin over a garbage bin. Open the lid (28) by pressing the lid lock (29) (pic. 7). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (9).

### Disassembling and cleaning of the dust bin (9)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, take the dust bin (9) off, remove dust and garbage from it.
- Holding the dust bin (9) by the flask (27), turn the lid (23) counterclockwise till the mark  and take it off, the lid (23) must be taken off together with the separator (26).
- Open the lid (23) by pressing the lock (24) upwards.
- Take the microfoam and inlet filter (25) out. Take the microfoam filter out and clean it from dust.
- Clean the inlet filter (25) from dust.
- Wash the microfoam and inlet filters under warm water jet and dry them thoroughly.
- Wash the separator (26) and the flask (27) under warm water jet and dry them thoroughly.

**Note:** Before assembling the dust bin make sure that all removable parts are clean and dry.

### Assembling of the dust bin (9)

- Install the microfoam filter back to its place, install the inlet filter (25) back to its place, close the lid (23) until the lock (24) clicks.

- Insert the ledges on the lid (23) into the grooves of the flask (27) and turn the lid (23) clockwise until the marks on the flask (27) ▲ and on the lid (23) □ match.
- Install the dust bin (9) to its place until the lock (7) clicks.

### Cleaning the outlet filter (pic. 4)

Clean the outlet filter (5) regularly.

- Take the outlet filter grid (4) off by pressing the lock.
- Take the outlet filter (5) off from the inner side of the grid (4), wash the outlet filter (5) under warm water jet and dry it thoroughly.
- Fix the outlet filter (5) on the inner side of the grid (4).
- Install the grid (4) back to its place.

### Cleaning the protective filter (30)

If the protective filter (30) is visibly dirty, take it out, wash it, dry it thoroughly and install it back to its place.

#### Notes:

- Do not wash the filters (5, 25), the separator (26) and the dust bin flask (27) in a dishwashing machine.
- Before installing the filters (5, 25) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (5, 25) and other removable parts with a hairdryer.

### Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

### STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bin (9) and the filters (5, 25, 30).
- For easy storing of the vacuum cleaner, use the brush storage (3).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

### DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Flexible hose – 1 pc.
3. Telescopic extension pipe – 1 pc.
4. Universal brush – 1 pc.
5. Combined brush – 1 pc.
6. Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Maximal power consumption: 1600 W  
 Suction power: 350 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

### Unit operating life is 5 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.


**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# РУССКИЙ

## ПЫЛЕСОС

Устройство предназначено для уборки помещений.

### ОПИСАНИЕ

1. Клавиша сматывания сетевого шнура
2. Световая индикация уровня мощности
3. Место для «парковки» щётки
4. Решётка выходного фильтра
5. Выходной фильтр
6. Клавиша включения/выключения пылесоса
7. Фиксатор контейнера-пылесборника
8. Ручка контейнера-пылесборника/ручка для переноски пылесоса
9. Контейнер-пылесборник
10. Воздухозаборное отверстие
11. Наконечник гибкого шланга
12. Гибкий шланг
13. Ручка гибкого шланга с пультом дистанционного управления (ДУ)
14. Крышка батарейного отсека
15. Кнопка включения/выключения «»
16. Кнопка увеличения мощности «+»
17. Кнопка уменьшения мощности «-»
18. Телескопическая удлинительная трубка
19. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
20. Щётка для пола/ковровых покрытий
21. Переключатель «пол/ковёр»
22. Комбинированная щётка
23. Крышка входного фильтра
24. Фиксатор крышки входного фильтра
25. Микропоролоновый и входной фильтр
26. Сепаратор
27. Колба контейнера-пылесборника
28. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
29. Фиксатор крышки
30. Защитный фильтр

### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

**Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и для защиты от получения травм соблюдайте нижеследующие правила.**

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в электрическую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, и прежде чем приступить к техническому обслуживанию устройства обязательно извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить.
- Всегда сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно извлекать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.



Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.

- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин или растворители, запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается собирать с помощью пылесоса воду или другие жидкости, горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также мелкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
  - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
  - не установлены входной и выходной фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на наличие повреждений. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

**Внимание! Рукоятка гибкого шланга должна находиться в прямой видимости пылесоса, в противном случае устройство может не воспринимать команды с пульта ДУ.**

- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- В перерывах между рабочими циклами устанавливайте устройство в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечаю-

щего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!**

- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ*

## СБОРКА ПЫЛЕСОСА

**В случае транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

**Примечание:** Прежде чем приступить к замене щётки-насадки, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (9) обязательно отключите пылесос и извлеките сетевую вилку из электрической розетки.

## Пульт дистанционного управления

- Откройте крышку батарейного отсека (14). В батарейный отсек установите два элемента питания типоразмера «AAA» строго соблюдая полярность.

# РУССКИЙ

- Закройте крышку батарейного отсека.

**Внимание! Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения пульта ДУ.**

Чтобы избежать повреждения пульта ДУ, следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- устанавливая элементы питания, строго соблюдайте полярность;
- если устройством не используется продолжительное время, извлеките элементы питания из пульта ДУ;
- не перезаряжайте элементы питания, не разбирайте их и не подвергайте воздействию высокой температуры;
- своевременно производите замену элементов питания.

## Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (11) в воздухозаборное отверстие (10) и поверните его по часовой стрелке до упора (рис. 1). Для снятия гибкого шланга (12) поверните наконечник (11) против часовой стрелки.
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (12) в телескопическую удлинительную трубку (18) (рис. 2).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (19) (рис. 3).
- Выберите необходимую насадку — либо щётку для пола/ковровых покрытий (20), либо комбинированную щётку (22) — и подсоедините насадку к телескопической удлинительной трубке (18) (рис. 4).

### Щётка для пола/ковровых покрытий (20)

Установите переключатель (21) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

### Комбинированная щётка (22)

Комбинированная щётка (22) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на комбинированной щётке (22) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Отключите пылесос от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

**Внимание! Включать пылесос можно только с установленным контейнером-пылесборником (9), а также с входным (25), выходным (5) и защитным (30) фильтрами. Всегда проверяйте правильность установки фильтров.**

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом загорится индикатор (2). Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на клавишу включения/выключения (6).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью кнопок (16) и (17) на ручке гибкого шланга (13). В зависимости от выбранной мощности меняется количество светящихся индикаторов (2).

**Внимание! Рукоятка гибкого шланга должна находиться в прямой видимости от пылесоса, в противном случае устройство не сможет воспринимать команды с пульта ДУ.**

- По окончании работы отключите пылесос, нажав на клавишу включения/выключения (6) или на кнопку (15) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте клавишу (1), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.

- В перерывах во время работы используйте место для «парковки» щётки (3).
- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (9) используйте ручку (8) (рис. 5).

## ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

- Пылесос оснащён функцией автоматического отключения при перегреве электромотора.
- При перегреве электромотора сработает автоматический термopедохранитель, при этом пылесос выключится.
- В этом случае немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Проверьте телескопическую трубку и гибкий шланг на предмет засорения и устраните засор.
- Дайте пылесосу охладиться в течение приблизительно 20-30 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите устройство к электрической сети, включите его, если пылесос не включается, это может означать, что в пылесосе имеются иные повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для ремонта пылесоса.

## ЧИСТКА И УХОД


Производите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (9) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку с помощью пылесоса только в том случае, если из контейнера-пылесборника (9) предварительно были удалены пыль и мусор.

## Снятие контейнера-пылесборника (9) и удаление из него пыли и мусора



- Выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Держась за ручку (8), нажмите на фиксатор (7) и снимите контейнер-пылесборник (9) (рис. 6).
- Расположите контейнер-пылесборник над мусорным ведром. Откройте крышку (28), нажав на фиксатор крышки (29) (рис. 7). Удалите из контейнера-пылесборника (9) скопившуюся пыль и мусор.

## Разборка и чистка контейнера-пылесборника (9)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, снимите контейнер-пылесборник (9), удалите из него пыль и мусор.
- Придерживая контейнер-пылесборник (9) за колбу (27), поверните крышку (23) против часовой стрелки до отметки  и снимите крышку, при этом крышка (23) должна сниматься вместе с сепаратором (26).
- Откройте крышку (23), нажав на фиксатор (24) по направлению вверх.
- Извлеките микропоролоновый и входной фильтр (25). Извлеките микропоролоновый фильтр и очистите его от пыли.
- Очистите входной фильтр (25) от пыли.
- Промойте микропоролоновый и входной фильтры под струёй теплой воды и тщательно просушите.
- Промойте сепаратор (26) и колбу (27) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

**Примечание:** Перед сборкой контейнера-пылесборника убедитесь в том, что все съёмные детали – чистые и сухие.

## Сборка контейнера-пылесборника (9)

- Установите микропоролоновый фильтр на место, установите на место входной фильтр (25), закройте крышку (23) до щелчка фиксатора (24).
- Установите выступы на крышке (23) в пазы колбы (27) и поверните крышку (23) по часовой стрелке до совмещения меток на колбе (27)  и на крышке (23) .
- Установите контейнер-пылесборник (9) на место до щелчка фиксатора (7).

## Чистка выходного фильтра (рис. 4)

Регулярно проводите чистку выходного фильтра (5).

- Снимите решётку (4) выходного фильтра, нажав на защёлку.
- Снимите выходной фильтр (5) с внутренней стороны решётки (4), промойте выходной фильтр (5) под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите выходной фильтр (5) с внутренней стороны решётки (4).
- Установите решётку (4) на место.

# РУССКИЙ

## Чистка защитного фильтра (30)

При видимом загрязнении защитного фильтра (30) извлеките его, промойте, тщательно просушите и установите на место.

### Примечания:

- Не используйте посудомоечную машину для промывки фильтров (5, 25), сепаратора (26) и колбы контейнера-пылесборника (27).
- Перед установкой фильтров (5, 25) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (5, 25) и других съёмных деталей.

## Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки поверхности пылесоса растворители и абразивные чистящие средства.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (9) и фильтров (5, 25, 30).

- Для удобства хранения пылесоса используйте место для «парковки» щётки (3).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Универсальная щётка – 1 шт.
5. Комбинированная щётка – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максимальная потребляемая мощность: 1600 Вт  
Мощность всасывания: 350 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления*

## Срок службы устройства – 5 лет


**ЕАС** Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

## ШАҢСОРҒЫШ

Құрылғы бөлмені жиыстыруға арналған.

## СУРЕТТЕМЕ

1. Желілік бауды орау батырмасы
2. Қуаттылық деңгейінің жарық индикациясы
3. Қылшақ «тұрағы» орны
4. Шығаратын сүзгіш торы
5. Шығаратын сүзгі
6. Шаңсорғышты қосу/өшіру бастырмасы
7. Контейнера–шаңжинауыш бекіткіші
8. Контейнера–шаңжинауыш сабы/ шаңсорғышты тасымалдауға арналған сап
9. Контейнера–шаңжинауыш
10. Ауа қармауыш саңылау
11. Иілгіш құбыршектің ұштамасы
12. Иілмелі шланг
13. Дистанциялық басқару құрылғысымен икемді құбыршек сабы (ҚБ)
14. Батарейалық бөлік қақпағы
15. Қосу/өшіру түймесі «»
16. Қуаттылықты көбейту бастырмасы «+»
17. Қуаттылықты азайту бастырмасы «-»
18. Телескопиялық ұзатқыш түтік
19. Телескопиялық түтіктің ұзындығын реттеудің бекіткіші
20. Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ
21. «Еден/кілем» ауыстырғышы
22. Құрамдастырылған қылшақ
23. Кіргізетін сүзгіштің қақпағы
24. Кіргізетін сүзгіштің қақпағының бекіткіші
25. Микропоролонды және кіріс сүзгі
26. Сепаратор
27. Контейнер-шаңжинауыш құтысы
28. Контейнер-шаңжинауыш төменгі қақпағы
29. Қақпақ бекіткіші
30. Қорғаныс сүзгіш

## НАЗАУ АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

## ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

**Өрттің шығу, электр тоғының соғу немесе жарақат алу қаупін төмендету үшін төмендегі ережелерді сақтаңыз.**

- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосылған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Шаңсорғышты пайдаланбайтын болған жағдайда, сондай-ақ оған техникалық қызмет көрсетпес бұрын, үнемі желілік шнур ашасын электр розеткасынан суырып отырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Желілік бауды немесе құбыршекті шаңсорғышты тасымалдайтын сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады, себебі желілік баудың бүлінуі жүзеге асуы мүмкін.
- Әрқашан алдымен қосу/өшіру түймесімен шаңсорғышты ажыратыңыз, тек осыдан кейін ғана желілік шнур ашасын электр розеткасынан суыруға болады.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, ал айыретіктен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік ашаны немесе шаңсорғыш корпусын су қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды орау кезінде оны қолмен ұстаңыз, желілік айыретіктің еденге ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Құрылғыны оның кез-келген бір тесіктері жабылып қалса, қолдануға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа

# ҚАЗАҚША

дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.

- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға, сондай-ақ шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын орындарда пайдалануға тыйым салынған.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
  - шаңжинағыш контейнер орнатылмаса немесе дұрыс құралмаса
  - кіргізетін және шығаратын сүзгіштер.
- Үнемі желілік шнурдың және желілік шнур ашасының бүлінген жерлерінің болуын тексеріп отырыңыз. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

**Назар аударыңыз! Икемді құбыршектің сабы шаңсорғыштың көрінетін жерінде тұруы керек. Әйтпесе, қондырғы ҚБ құрылғысының бұйрығын қабылдай алмайды.**

- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың корпусы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Жұмыс циклдары арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар қолы жетпейтін жерлерде орнатыңыз.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын

полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!**

- Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақаулық табылған жағдайда ең жақын туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН**

## ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

**Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.**

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

**Ескерту:** Әрқашан қылшақ-қондырмаларды ауыстыру алдында, қылшақ-қондырманы ауыстыру алдында, сонымен қатар контейнер-шаңжинауышты (9) тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыртетікті ашлықтан шығарыңыз.

## Қашықтықтан басқару тетігі

- Батарея бөлігінің қақпағын (14) ашыңыз. Батарея бөліміне «AAA» типтік өлшемді екі қорек элементін өрістілігін сақтай отырып орнатыңыз.
- Батарея бөлімінің қақпағын жабыңыз.

**Назар аударыңыз! Қорек элементінің ағып кетуі ҚБ пультінің бұзылуына немесе жарақат алуға себеп болуы мүмкін.**

ҚБ пультінің бұзылуын болдырмас үшін, төменде келтірілген нұсқамаларды ұстаныңыз:

- қорек элементтерін орнатқанда өрістілігін қатаң сақтаңыз;

- құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған жағдайда ҚБ пультінен қорек элементтерін шығарып қойыңыз;
- қорек элементтерін қайта қуаттандырмаңыз, оларды бөлшектемеңіз және жоғары температура әсеріне ұшыратпаңыз;
- қорек элементтерін уақытымен алмастырыңыз.

## Иілмелі шлангты, телескоптық түтікті және саптамаларды жалғау

- Иілмелі шланг ұштығын (11) ауа қармауыш саңылауға (10) кигізіңіз және оны сағат тілінің бағытында түбіне дейін бұраңыз (1-сур.). Иілмелі шлангты (12) шешіп алу үшін ұштықты (11) сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз.
- Телескопиялық ұзартқыш түтікке (18) иілгіш құбыршектің сабын (12) қосыңыз (сур. 2).
- Алдын-ала бекітішке (19) басып, телескопиялық түтіктің төменгі бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз (сур. 3).
- Қажетті саптаманы таңдаңыз – еден/кілем беттеріне арналған қылшақ (20), құрамдастырылған қылшақ (22) – және саптаманы телескоптық ұзартқыш түтікке (18) жалғаңыз (4-сур.).

## Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ (20)

Ауыстырып-қосқышты (21) (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) қажетті күйге орнатыңыз.

## Құрамдастырылған қылшақ (22)

Құрамдастырылған қылшақ (22) тек радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және жастықтар мен дивандар арасын тазалау үшін емес, сонымен бірге жиһаздың бетіндегі шаңды сүртуге де арналған, бұл кезде құрамдастырылған қылшақтағы (22) түктің болуы жиһаздың жалтыр бетін зақымдауына кедергі келтіреді.

## ПАЙДАЛАНУ

### Сақтық шаралары

- Шаңсорғышпен жинауды ыстық беттерге тікелей жақын жерде, күлсалғыштардың қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жүргізбеңіз.
- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, шаңсорғышты

дереу өшіріп, телескоптық түтіктің немесе шлангтың бітелгендігін тексеріңіз. Шаңсорғышты электр желісінен ажыратып, қоқыстардан тазартыңыз, одан кейін тазалауды жалғастыруға болады.

**Назар аударыңыз! Әрқашан шаңсорғышты орнатылған контейнер-шаңжинауышпен (9), сонымен қатар кіргізетін (25), шығаратын (5) және қорғаныс (30) сүзгіштермен пайдаланыңыз. Әрқашан сүзгіштердің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.**

- Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыретікті электрлік ашалыққа салыңыз мұнда индикатор (2) жанады. Желілік кабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы хабарлайды. Желілік кабельді қызыл белгі әрі шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/ажырату (6) бастырмасын басыңыз.
- Жұмыс кезінде сіз икемді құбыршек сабындағы, (13) бастырмалардың көмегімен (16) және (17) сору қуаттылығын реттеуге болады. Таңдап алынған қуаттылыққа байланысты жанып тұрған индикаторлар саны өзгереді (2).

**Назар аударыңыз! Икемді құбыршектің сабы шаңсорғыштың көрінетін жерінде тұруы керек. Әйтпесе, қондырғы ҚБ құрылғысының бұйрығын қабылдай алмайды.**

- Жұмыс істеп болғаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (6) немесе (15) басып, шаңсорғышты сөндіріңіз, және желілік баудың айыретігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Желілік бауды орау үшін батырманы (1) басып ұстап тұрыңыз, оралып жатқан баудың ұрылуына және бүлінуіне жол бермеу үшін оны қолыңызбен ұстаңыз.
- Жұмыс кезіндегі үзілістерде қылшақтың «тұрақтау» орнын (3) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты немесе контейнер-шаңжинауышты (9) тасымалдау үшін сапты (8) пайдаланыңыз (сур. 5).

## АВТОМАТТЫ СӨНУ ҚЫЗМЕТІ

- Шаңсорғыш электромотордың қызуы кезінде автоматты түрде ажыратылу функциясымен жабдықталған.

# ҚАЗАҚША

- Электр моторы қызып кеткенде автоматты термосақтандырғыш іске қосылады, сол кезде шаңсорғыш сөнеді.
- Бұл жағдайда дереу желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Телескоптық түтіктің және иілмелі шлангтың бітеліп қалмағанын тексеріңіз және бітеген заттарды алып тастаңыз.
- Шаңсорғышты қайтадан қосу алдында, оған шамамен 20-30 минут салқындауға уақыт беріңіз.
- Аспапты электрлік желіге қосыңыз; егер шаңсорғыш іске қосылмаса, шаңсорғышта өзге бұзылулар бар екенін білдіре алады. Бұл жағдайда туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласу керек.


## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін шаң мен қоқымды алып тастаңыз, шаңжинағыш контейнерді (9) бөлшектенің және тазалаңыз. Белмені шаңсорғышпен жинауды тек шаңжинағыш (9) іші шаң мен қоқымнан алдын ала тазартылған жағдайда ғана бастаңыз.

### Шаңжинағыш контейнерді (9) шешіп алу және оның ішін шаң мен қоқымнан тазарту

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратып, шаңсорғышты өшіріңіз.
- Саптан (8) ұстап, бекіткішке (7) басыңыз және контейнер-шаңжинауышты (9) шешіңіз (сур. 6).
- Контейнер-шаңжинауышты қоқыс шелігінің үстінен ұстаңыз. Қақпақ бекіткішіне (29) басып, қақпақты (28) ашыңыз (сур. 7). Контейнер-шаңжинауыштан (9) жиналған шаңды жойыңыз.


### Контейнер-шаңжинауышты (9) бөлшектеу және тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз, контейнер-шаңсорғышты (9) шешіңіз, одан шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Шаңжинағыш контейнерді (9) колбадан (27) ұстап тұрып, қақпақты (23) сағат тіліне қарсы бағытта  белгісіне дейін бұраңыз және оны шешіп алыңыз, осы кезде қақпақ (23) айырғышпен (26) бірге шешілуі тиіс.
- Бекіткішті (24) басып, қақпақты (23) жоғары қарай ашыңыз.

- Микропоролонды және кіріс сүзгіні (25) шығарып алыңыз. Микропоролон сүзгіні шығарып алып, шаңнан тазартыңыз.
- Кіріс сүзгіні (25) шаңнан тазартыңыз.
- Микропоролонды және кіріс сүзгіні жылы ағын судын астында жуып, оны жақсылап кептіріңіз.
- Сепараторды (26) және құтыны (27) жылы ағын сумен жуыңыз, содан кейін жақсылап құрғатыңыз.

**Ескерту:** Шаңжинағыш контейнерді құрамас бұрын барлық алынбалы бөлшектердің таза және құрғақ екенін тексеріп алыңыз.

### Контейнер-шаңжинауышты (9) құрастыру

- Микропоролон сүзгіні орнына орнатыңыз, кіріс сүзгіні (25) орнына салыңыз, қақпақты (23) бекіткіштің (24) шертілуіне дейін жабыңыз.
- Қақпақтағы дөңестерді (23) колбаның ойықтарына (27) келтіріп, қақпақты (23) сағат тілінің бағытында колба (27) ▲ мен қақпақтағы (23)  таңбалары сәйкес келгенше бұраңыз.
- Контейнер-шаңжинауышты (9) бекіткіштің (7) шыртылына дейін орнына орнатыңыз.

### Шығыс сүзгіні тазалау (сур. 4)

Шығаратын сүзгішті (5) уқатында тазалап тұрыңыз.

- Ілгекке басып, шығаратын сүзгіш торын (4) ашыңыз.
- Шығыс сүзгіні (5) торкөздің ішкі жағынан (4) шешіп алыңыз, оны жылы ағын судың астында жуып, жақсылап кептіріңіз.
- Шығыс сүзгіні (5) торкөздің ішкі жағынан (4) орнатыңыз.
- Торкөзді (4) орнына орнатыңыз.

### Қорғаныс сүзгішті (30) тазалау

- Қорғағыш сүзгінің (30) көзге көрінетін кірлері болған кезде оны шығарып алыңыз, жуыңыз, әбден кептіріңіз және орнына салыңыз.

### Ескерту:

- Сүзгілерді (5, 25), айырғышты (26) жән шаңжинағыш контейнерінің колбасын (27) жуу үшін ыдыс жуғыш машинаны пайдаланбаңыз.
- Сүзгіштерді (5, 25) орнату алдында, олардың құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сүзгілерді (5, 25) және басқа да алынбалы бөлшектерді кептіру үшін фенді пайдалануға тыйым салынған.



## Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш қуорпанының ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштер мен қажаттын тазалағыш заттарды пайдалануғатыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, контейнер-шаңжинауығы (9) және сүзгіштерді (5, 25, 30) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың «тұрақтау» орнын (3) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

## ЖИНАҚТАМАСЫ

1. Шаңсорғыш (орнатылған сүзгіштермен және контейнер-шаңжинауышпен) – 1 дн.

2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Әмбебап қылшақ - 1 дн.
5. Құрамдастырылған қылшақ - 1 дн.
6. Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максималды қажет ететін қуаты: 1600 Вт  
Сорғызу қуаты: 350 Вт

*Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдынала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.




# УКРАЇНЬСКА

## ПИЛОСОС

Пристрій призначений для прибирання при-  
міщень.

### ОПИС

1. Клавіша змотування мережевого шнура
2. Світлова індикація рівня потужності
3. Місце для «паркування» щітки
4. Решітка вихідного фільтра
5. Вихідний фільтр
6. Кнопка вмикання/вимкнення пилососа
7. Фіксатор контейнера-пилосбірника
8. Ручка контейнера-пилосбірника/ручка для перенесення пилососа
9. Контейнер-пилосбірник
10. Повітрязабірний отвір
11. Наконечник гнучкого шланга
12. Гнучкий шланг
13. Ручка гнучкого шланга з пультом дистанційного управління (ДУ)
14. Кришка батарейного відсіку
15. Кнопка вмикання/вимкнення «»
16. Кнопка збільшення потужності «+»
17. Кнопка зменшення потужності «-»
18. Телескопічна подовжувальна трубка
19. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
20. Щітка для підлоги/килимових покриттів
21. Перемикач «підлога/килим»
22. Комбінована щітка
23. Кришка вхідного фільтру
24. Фіксатор кришки вхідного фільтру
25. Мікропоролонний та вхідний фільтр
26. Сепаратор
27. Колба контейнера-пилосбірника
28. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
29. Фіксатор кришки
30. Захисний фільтр

### УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній

інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

**Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та для захисту від здобуття травм дотримуйтесь наступних правил.**

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений у електричну розетку. В тому випадку, якщо ви не користуєтеся пилососом, та перш ніж приступити до технічного обслуговування пристрою, обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Завжди спочатку вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вимикаючи пристрій від електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не торкайтеся мережевої вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами. Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші

частини тіла не знаходилися поряд з повітряозабірними отворами пілососа.

- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пілосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин або розчинники, забороняється використовувати пілосос у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється збирати за допомогою пілососа воду або інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також дрібнодисперсний пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пілосос, якщо:
  - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пілозбірник;
  - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

**Увага! Рукоятка гнучкого шланга має знаходитися у прямій видимості пілососа, в іншому випадку пристрій може не сприймати команди з пульта ДУ.**

- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку та не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- У перервах між робочими циклами встановлюйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза задухи!**

- Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОВУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**

## СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

**Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.**

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

**Примітка:** Перш ніж приступити до заміни щіток-насадок, а також перед чищенням контейнера-пілозбірника (9) обов'язково вимикайте пілосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.

## Пульт дистанційного управління

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (14). У батарейний відсік установіть два елементи живлення типорозміру «AAA» строго дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.

**Увага! Протікання елементу живлення може стати причиною травм або пошкодження пульта ДУ.**

- Щоб уникнути пошкодження пульта ДУ, слідуйте приведеним нижче рекомендаціям:
- встановлюючи елементи живлення, строго дотримуйтеся полярності;
- якщо пристрій не використовується тривалий час, витягніть елементи живлення з пульта ДУ;

## УКРАЇНЬСКА

- не перезаряджайте елементи живлення, не розбирайте їх і не піддавайте дії високої температури;
- своєчасно робіть заміну елементів живлення.

### Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (11) у повітрязабірний отвір (10) і поверніть його за годинниковою стрілкою до упору (мал. 1). Для зняття гнучкого шланга (12) поверніть наконечник (11) проти годинникової стрілки.
- Вставте рукоятку гнучкого шланга (12) у телескопічну подовжувальну трубку (18) (мал. 2).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (19) (мал. 3).
- Виберіть необхідну насадку — або щітку для підлоги/килимових покриттів (20), або комбіновану щітку (22) — і під'єднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (18) (мал. 4).

### Щітка для підлоги/килимових покриттів (20)

Встановіть перемикач (21) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій виробляється прибирання).

### Комбінована щітка (22)

Комбінована щітка (22) призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів і простору між подушками диванів, але і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на комбінованій щітці (22) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

#### Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пирососом в безпосередній близькості від гарячих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувача потужність пирососа, негайно вимкніть пиросос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиросос від електричної мережі,

усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

**Увага! Вмикати пиросос можна тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (9), а також з вхідним (25), вихідним (5) та захисним (30) фільтрами. Завжди перевіряйте правильність установаження фільтрів.**

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку, при цьому засвітиться індикатор (2). Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для вмикання пирососа натисніть на клавішу вмикання/вимкнення (6).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою кнопок (16) і (17) на ручці гнучкого шланга (13). Залежно від вибраної потужності міняється кількість світячихся індикаторів (2).

**Увага! Рукоятка гнучкого шланга має знаходитися у прямій видимості від пирососа, в іншому випадку пристрій не зможе сприймати команди з пульта ДУ.**

- По закінченню роботи вимкніть пиросос, натиснувши на клавішу вмикання/вимкнення (6) або на кнопку (15), і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте клавішу (1), притримуйте рукою змотуючийся шнур, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (3).
- Для перенесення пирососа або контейнера-пилосбірника (9) використовуйте ручку (8) (мал. 5).

### ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКНЕННЯ

- Пиросос оснащений функцією автоматичного вимкнення при перегріві електромотора.
- При перегріві електромотора спрацює автоматичний термозапобіжник, при цьому пиросос вимкнеться.
- В цьому випадку негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Перевірте телескопічну трубку і гнучкий шланг на предмет засмічення і усунете засмічення.

- Дайте пилососу охолдитися протягом приблизно 20-30 хвилин, перш ніж включити його знову.
- Підімкніть пристрій до електричної мережі, увімкніть його, якщо пристрій не умикається, це може означати, що в пилососі є інші пошкодження. В цьому випадку необхідно звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для ремонту пилососа.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД


Робіть видалення пилу і сміття, розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (9) після кожного використання пилососа.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилосбірника (9) попередньо були видалені пил та сміття.

### Зняття контейнера-пилосбірника (9) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Тримайтесь за ручку (8), натисніть на фіксатор (7) і зніміть контейнер-пилосбірник (9) (мал. 6).
- Розташуйте контейнер-пилосбірник над відром для сміття. Відкрийте кришку (28), натиснувши на фіксатор кришки (29) (мал. 7). Видаліть з контейнера-пилосбірника (9) пил і сміття, що накопичилися.



### Розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (9)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилосбірник (9), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилосбірник (9) за колбу (27), поверніть кришку (23) проти годинникової стрілки до позначки  та зніміть кришку, при цьому кришка (23) має зніматися разом з сепаратором (26).
- Відкрийте кришку (23), натиснувши на фіксатор (24) по напрямку вгору.
- Витягніть мікропоролонний та вхідний фільтр (25). Витягніть мікропоролонний фільтр і очистіть його від пилу.
- Очистіть вхідний фільтр (25) від пилу.
- Промийте мікропоролонний та вхідний фільтри під струменем теплої води і ретельно просушіть.

- Промийте сепаратор (26) та колбу (27) під струменем теплої води і ретельно просушіть.

**Примітка:** Перед збиранням контейнера-пилосбірника переконайтеся в тому, що всі знімні деталі чисті та сухі.

### Складання контейнера-пилосбірника (9)

- Установіть мікропоролонний фільтр на місце, установіть на місце вхідний фільтр (25), закрийте кришку (23) до клацання фіксатора (24).
- Установіть виступи на кришці (23) у пази колби (27) та поверніть кришку (23) за годинниковою стрілкою до суміщення міток на колбі (27)  та на кришці (23) .
- Встановіть контейнер-пилосбірник (9) на місце до клацання фіксатора (7).

### Чищення вихідного фільтра (мал. 4)

Регулярно робіть чищення вихідного фільтра (5).

- Зніміть решітку (4) вихідного фільтра, натиснувши на клямку.
- Зніміть вихідний фільтр (5) з внутрішньої сторони решітки (4), промийте вихідний фільтр (5) під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Установіть вихідний фільтр (5) з внутрішнього боку решітки (4).
- Встановіть решітку (4) на місце.

### Чищення захисного фільтра (30)

При помітному забрудненні захисного фільтра (30) витягніть його, промийте, ретельно просушіть і встановіть на місце.

### Примітки:

- Не використовуйте посудомийну машину для промивання фільтрів (5, 25), сепаратора (26) та колби контейнера-пилосбірника (27).
- Перед установленням фільтрів (5, 25) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (5, 25) та інших знімних деталей.

### Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного

# УКРАЇНЬСКА

шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.

- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (9) і фільтрів (5, 25, 30).
- Для зручності зберігання пилососа використовуйте місце для «паркування» щітки (3).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Універсальна щітка – 1 шт.
5. Комбінована щітка – 1 шт.
6. Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максимальна споживаема потужність: 1600 Вт  
Потужність всмоктування: 350 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення*

## Термін служби пристрою – 5 років

## Гарантія


Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

## ПЫЛАСОС

Прылада прызначана для ўборкі памяшканняў.

### АПІСАННЕ

1. Клавіша змотвання сеткавага шнура
2. Светлая індывікацыя ўзроўня магутнасці
3. Месца для «паркоўкі» шчоткі
4. Рашотка выходнага фільтра
5. Выходны фільтр
6. Кнопка ўключэння/выключэння пыласоса
7. Фіксатар кантэйнера-пылазборніка
8. Ручка кантэйнера-пылазборніка/Ручка для пераноскі пыласоса
9. Кантэйнер-пылазборнік
10. Павеатразаборная адтуліна
11. Наканечнік гнуткага шланга
12. Гнуткі шланг
13. Ручка гібкага шланга з пультам дыстанцыйнага кіравання (ДК)
14. Накрыўка батарэйнага адсека
15. Кнопка ўключэння/выключэння 
16. Кнопка павялічэння магутнасці «+»
17. Кнопка памяншэння магутнасці «-»
18. Тэлескапічная падаўжальная трубка
19. Фіксатар рэгуліроўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
20. Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
21. Перамыкач «дыван/падлога»
22. Камбінаваная шчотка
23. Вечка ўваходнага фільтра
24. Фіксатар вечка ўваходнага фільтра
25. Мікрапаралонавы і ўваходны фільтр
26. Сепаратар
27. Колба кантэйнера-пылазборніка
28. Ніжняе вечка кантэйнера-пылазборніка
29. Фіксатар вечка
30. Ахоўны фільтр

### ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

### РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

**Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, а таксама для абароны ад паражэння**

**электрычным токам і для прадухілення атрымання траўмаў неабходна выконваць найважнейшыя правілы бяспекі.**

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, паказанае на прыладзе, адпавядае напружанню электрасеткі ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце пераходнікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў электрычную разетку. У тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, а таксама перад тым, як прыступіць да яго тэхнічнага абслугоўвання, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разетки.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Заўсёды спачатку адключайце пыласос кнопкай ўключэння/выключэння і толькі пасля гэтага можна выняць вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Адключаючы прыладу ад сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а бярэцеся за вілку сеткавага шнура.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выхадныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакіравана.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна вісячыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з павеатразаборнымі адтулінамі пыласоса.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лясвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстоўваць пыласос у месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса ваду ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці

# БЕЛАРУСКАЯ

дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цьмее, а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад, ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.

- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
  - не ўсталяваны ці няправільна сабраны кантэйнер-пылаборнік;
  - не ўсталяваны ўваходны і выходны фільтры.
- Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на наяўнасць пашкоджанняў. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонт звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.

**Увага! Ручка гібкага шланга павінна знаходзіцца ў прамой бачнасці пыласоса, у адваротным выпадку прылада можа не ўспрымаць каманды з пульта ДК.**

- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыбор у якасці цацкі і не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прыбора і сеткавага шнура падчас працы адпярвальніка.
- У перапынках паміж працоўнымі цыкламі ўстанаўлівайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
- Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (укліючаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі адхіленнямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

**Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпакаванай плёнкай. Небяспека ўдушша!**

- Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля яго падзення звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТОВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ**

## ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

**Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў зімовых (халодных) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.**

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.
- Праверце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

**Надатка:** Кожны раз перад заменай шчотка-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылаборніка (9) адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разетки.

## Пульт дыстанцыйнага кіравання

- Зніміце вечка батарэйнага адсека (14) і ўсталюйце два элемента сілкавання тыпу «AAA» строга захоўваючы палярнасць.
- Зачыніце вечка батарэйнага адсека.

**Увага! Працёк элемента сілкавання можа стаць прычынай траўмаў ці пашкоджання пульта ДК.**

Каб пазбегнуць пашкоджання пульта ДК, прытрымлівайцеся прыведзеных ніжэй рэкамендацый:

- устанаўліваючы элементы сілкавання, строга выконвайце палярнасць;
- калі прылада не выкарыстоўваецца працяглы час, дастаньце элементы сілкавання з пульта ДК;
- не перазараджайце элементы сілкавання, не разбірайце іх і не падвяргайце ўздзеянню высокай тэмпературы;
- своечасова рабіце замену элементаў сілкавання.

## Падлучэнне гнуткага шланга, тэлескапічнай трубка і насадак

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (11) у паветразаборную адтуліну (10) і павярніце яго па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора (мал. 1). Для здымання гнуткага шланга (12) павярніце наканечнік (11) супраць гадзіннікавай стрэлкі.
- Устаўце дзяржальню гнуткага шланга (12) ў тэлескапічную падаўжаючую трубку (18) (мал. 2).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубкаі на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на фіксатар (19) (мал. 3).
- Абярыце неабходную насадку — або шчотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (20), або камбінаваную шчотку (22) — і падлучыце



насадку да тэлескапічнай падаўжальнай трубі (18) (мал. 4).

## Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (20)

Усталюйце перамыкач (21) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой вырабляецца ўборка).

## Камбінаваная шчотка (22)

Камбінаваная шчотка (22) прызначана не толькі для чысткі радыятараў, шчылін, кутоў і паміж падушкамі канап, але і для збору пылу з паверхні мэблі; пры гэтым наяўнасць ворса на шчотцы (22) не дазваляе пашкодвання паліраванай паверхні мэблі.

## ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

### Меры засцярогі

- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад гарачых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і праверце тэлескапічную трубку ці шланг на прадмет засарэння. Адключыце пыласос ад электрычнай сеткі, ачысціце ад засору, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.

**Увага! Заўсёды ўключайце пыласос толькі з усталяваным кантэйнерам-пылазборнікам (9), а таксама з уваходным (25), выходным (5) і ахоўным (30) фільтрамі. Заўсёды правярайце правільнасць усталёўкі фільтраў.**

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку, пры гэтым загарыцца індыкатар (2). Жоўтая адзнака на сеткавым шнурцы папярэджае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Для ўключэння пыласоса націсніце на кlawішу ўключэння/выключэння (6).
- Падчас працы вы можаце рэгуліраваць магутнасць усмоктвання з дапамогай кнопак (16) і (17) на ручцы гібкага шланга (13). У залежнасці ад выбранай магутнасці змяняецца колькасць індыкатараў (2), якія свецяцца.

**Увага! Ручка гібкага шланга павінна знаходзіцца ў прамой бачнасці пыласоса, у адваротным выпадку прылада можа не ўспрымаць каманды з пульта ДК.**

- Па заканчэнні працы адключыце пыласос, націснуўшы на кlawішу ўключэння/выключэння

(6) ці на кнопку (15) і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.

- Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце кнопку (1), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлістання і пашкодвання.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца для «паркоўкі» шчоткі (3).
- Для пераноскі пыласоса ці кантэйнера-пылазборніка (9) выкарыстоўвайце ручку (8) (мал. 5).

## ФУНКЦЫЯ АЎТАМАТЫЧНАГА АДКЛЮЧЭННЯ

- Пыласос мае функцыю аўтаматычнага адключэння пры перагрэве электраматора.
- Пры перагрэве электраматора пачне працаваць аўтаматычны тэрмазасцерагалінік, пры гэтым пыласос адключыцца.
- У гэтым выпадку неадкладна выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Праверце тэлескапічную трубку і гнуткі шланг на прадмет засмечвання і ачысціце засор.
- Дайце пыласосу астудзіцца на працягу прыблізна 20-30 хвілін, перш чым уключыць яго зноў.
- Падключыце прыладу да электрычнай сеткі, уключыце яе, калі пыласос не ўключаецца, гэта можа азначаць, што ў пыласосе ёсць іншыя пашкодванні. У гэтым выпадку неабходна звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для рамонту пыласоса.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі, разборку і чыстку кантэйнера-пылазборніка (9) пасля кожнага выкарыстання пыласоса. Пачынайце ўборку з дапамогай пыласоса толькі ў тым выпадку, калі з кантэйнера-пылазборніка (9) папярэдне былі выдалены пыл і смецце.


## Зніманне кантэйнера-пылазборніка (9) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключыце пыласос і дастаньце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Трымаючыся за ручку (8), націсніце на фіксатар (7) і зніміце кантэйнер-пылазборнік (9) (мал. 6).
- Размясціце кантэйнер-пылазборнік над смеццевым вядром. Адкрыўце вёчка (28), націснуўшы на фіксатар вёчка (29) (мал. 7). Выдаліце з кантэйнера-пылазборніка (9) назапашаны пыл і смецце.

## Разборка і чыстка кантэйнера-пылазборніка (9)



- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, зніміце кантэйнер-пылазборнік (9), выдаліце з яго пыл і смецце.

# БЕЛАРУСКАЯ

- Прытрымліваючы кантэйнер-пылазборнік (9) за колбу (27), павярніце вечка (23) супраць гадзіннікавай стрэлкі да адзнакі  і зніміце яго, пры гэтым вечка (23) павінна здымацца разам з сепаратарам (26).
- Адкрыце вечка (23), націснуўшы на фіксатар (24) па напраўленні ўгару.
- Выміце мікрапаралонавы і ўваходны фільтр (25). Выміце мікрапаралонавы фільтр і ачысціце яго ад пылу.
- Ачысціце ўваходны фільтр (25) ад пылу.
- Прамыйце мікрапаралонавы і ўваходны фільтры пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Прамыйце сепаратар (26) і колбу (27) пад бруёй цёплай вады, затым старанна прасушыце.

**Напатка:** *Перад зборкай кантэйнера-пылазборніка пераканайцеся, што ўсе здымныя дэталі чыстыя і сухія.*

## Зборка кантэйнера-пылазборніка (9)

- Усталюйце мікрапаралонавы фільтр на месца, усталюйце на месца ўваходны фільтр (25), зачыніце вечка (23) да пстрычкі фіксатара (24).
- Усталюйце выступы на вечку (23) у пазы колбы (27) і павярніце вечка (23) па гадзіннікавай стрэлцы да сумяшчэння метак на колбе (27)  і на вечку (23) .
- Усталюйце кантэйнер-пылазборнік (9) на месца, да пстрычкі фіксатара (7).

## Чыстка выходнага фільтра (мал. 4)

- Рэгулярна рабіце чыстку выходнага фільтра (5).
- Зніміце рашотку (4) выходнага фільтра, націснуўшы на зашчэпку.
  - Зніміце выходны фільтр (5) з унутранага боку рашоткі (4), прамыйце выходны фільтр (5) пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
  - Усталюйце выходны фільтр (5) з унутранага боку рашоткі (4).
  - Усталюйце рашотку (4) на месца.

## Чыстка ахоўнага фільтра (30)

Пры бачным забруджванні ахоўнага фільтра (30) выміце яго, прамыйце, старанна прасушыце і ўсталюйце на месца.

## Заўвагі:

- *Не выкарыстоўвайце посудамыйную машыну для прамывання фільтраў (5, 25), сепаратара (26) і колбы кантэйнера-пылазборніка (27).*
- *Перад устаноўкай фільтраў (5, 25) пераканайцеся ў тым, што яны сухія.*

- *Забараняецца выкарыстоўваць фен для сушкі фільтраў (5, 25) і іншых здымных дэталей.*

## Корпус пыласоса

- Працрайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі паверхні пыласоса растваральнікі і абразіўныя чысцільныя сродкі.

## ЗАХОЎВАННЕ

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылазборніка (9) і фільтраў (5, 25, 30).
- Для выгоды пры захоўванні выкарыстоўвайце месца для «паркоўкі» шчоткі (3).
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

## КАМПЛЕКТАЦЫЯ

1. Пыласос з усталюванымі фільтрамі і кантэйнерам-пылазборнікам – 1 шт.
2. Гнуткі шланг – 1 шт.
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка – 1 шт.
4. Універсальная шчотка – 1 шт.
5. Камбінаваная шчотка – 1 шт.
6. Інструкцыя – 1 шт.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максімальная спажываная магутнасць: 1600 Вт  
Магутнасць усмоктвання: 350 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.*

## Тэрмін службы прылады - 5 гадоў

## Гарантыя


Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

**EAC**

## CHANG SO'RGICH

Jihoz xonani tozalashga mo'ljallangan.

### QISMLARI

1. Elektr shnurini o'rash tugmasi
2. Quvvatini ko'rsatadigan chiroq qo'yilgan
3. Cho'tka biriktirib olib qo'yiladigan o'rni
4. Chiqish filtri panjarasi
5. Chiqish filtri
6. Chang so'rgichni ishlatadigan/o'chiradigan tugma
7. Chang idish mahkamlagichi
8. Chang idish dastagi/chang so'rgich ko'tarishga ishlatiladigan dastak
9. Chang yig'iladigan konteyner
10. Havo tortish joyi
11. Qayishqoq shlang uchi
12. Qayishqoq shlang
13. Chetdan ishlatgichli (CHI) qayishqoq shlang dastagi
14. Batareya solinadigan bo'lma qopqog'i
15. Ishlatish/o'chirish tugmasi 
16. Quvvatini ko'paytiradigan tugma «+»
17. Quvvatini kamaytiradigan tugma «-»
18. Cho'ziladigan quvur
19. Uzayadigan quvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagich
20. Pol/gilam poyonoz tozalanadigan cho'tka
21. «Pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqi
22. Birlashgan cho'tka
23. Kirish filtri qopqog'i
24. Kirish filtri mahkamlagichi
25. Mikroporolon va kirish filtri
26. Ajratgich
27. Chang idish kolbasi
28. Chang idish pastki qopqog'i
29. Qopqoq mahkamlagichi
30. Himoya filtri

### DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

### EHTIYOT BO'LISH UCHUN MASLAHATLAR

Elektr jihazini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlating. Jihoz noto'g'ri

ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

**Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi va jarohat olmaslik uchun muhim ehtiyot choralariga amal qilish kerak.**

- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihazni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan chang so'rgichni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa yoki tozalashdan oldin albatta elektr shnurini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang so'rgichni binodan tashqarida ishlatmang.
- Elektr shnuridan tortib chang so'rgichni joyidan olmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni yopib qo'ymang, elektr shnuri mebel o'tkir qirrasiga yoki burchagiga tegmasin. Xona tozalanayotganda chang so'rgichni elektr shnur ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Oldin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib chang so'rgichni o'chiring, shundan keyingina elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish mumkin bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Elektr vilkasi yoki chang so'rgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Urilib shikastlanmasligi uchun o'rayotganda elektr shnurini ushlab turing.
- Jihazning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kiradigan, chiqadigan joylari berkilib qolgan chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Kiyim cheti, barmoq yoki boshqa a'zolar chang so'rgich havo tortadigan joyiga yaqin kelmasin.
- Zinaxonalarni tozalaganda ayniqsa ehtiyot bo'ing.
- Chang so'rgichni benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqlikka ishlatish ta'qiqlanadi, chang so'rgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv, boshqa suyuqlik, tutab yoki cho'g'lanib turgan sigaret, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, masalan, suvoq, beton, un yoki kul changini yig'ish ta'qiqlanadi.

# O'ZBEKCHA

- Quyidagilari bo'lmasa chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
  - chang idish qo'yilmagan yoki noto'g'ri yig'ilgan bo'lsa;
  - kirish yoki chiqish filtrlari qo'yilmagan bo'lsa.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasi shikastlanmaganini tekshirib turing. Jihozni o'zingizgi ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.

**Diqqat! Qayishqoq shlang dastagi chang so'rgich ko'rinadigan joyda bo'lishi kerak, aksincha bo'lsa jihoz CHI dan keladigan buyruqni qabul qilmasligi mumkin.**

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang, bug'lagich ishlayotganda jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xaf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

**Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihozni o'zingiz ochishga harakat qilmang, biror joyi nosoz bo'lsa, tushib ketgan bo'lsa yaqinroqdagi vakolatli ustaxonaga olib boring.
- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Jihozni bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

**JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN.**

## CHANG SO'RGICHNI YIG'ISH

**Jihoz qishgi (sovuq) sharoitda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**

- Jihozni to'liq qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini oling.

- Jihoz shikastlanganmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.

**Eslatma:** Har safar birikma cho'tkalarini almastirganda, chang idishni (9) tozalashdan oldin chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

## Chetdan ishlatgich

- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini (14) oching, manfiy va musbat tomonlarini to'g'rilab ikki dona «AAA» turi va o'lchamidagi batareya qo'ying.
- Batareya solinadigan bo'lma qopqog'ini yopib qo'ying.

**Diqqat! Batareya oqib ketsa inson jarohat olishi yoki CHI buzilishi mumkin.**

CHI pulti shikastlanmasligi uchun quyidagi tavsiyalarga amal qiling:

- musbat va manfiy tomonlarini to'g'rilab batareyalarini qo'ying;
- agar jihoz ko'p vaqt ishlatilmaydigan bo'lsa CHI pultidan batareyalarini chiqarib olib qo'ying;
- batareyalarini quvvatlantirmang, ajratmang, baland harorat ta'sir qildirmang;
- batareyani vaqtda almashtirib turing.

## Qayishqoq shlangni, uzayadigan quvuri va birikmalari biriktirish

- Qayishqoq shlang uchini (11) havo tortadigan joyga (10) kiritib oxirigacha soat mili tomonga burang (1-rasm). Qayishqoq shlangni (12) chiqarish uchun uchini (11) soat miliga teskari buraysiz.
- Qayishqoq shlang dastagini (12) uzayadigan quvurga (18) biriktiring (2-rasm).
- Mahkamlagichini (19) bosib uzayadigan quvurni keraklacha chiqarib qo'ying (3-rasm).
- Ishlatiladigan birikmani – pol/gilam to'shamalarga ishlatiladigan cho'tka (20) yoki birlashgan cho'tkani (22) olib uzayadigan quvurga (18) biriktiring (4-rasm).

## Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (20)

Cho'tkadagi bosqini (21) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying (qanday yuza tozalanishiga qaraladi).

## Birlashgan cho'tka (22)

Birlashgan cho'tka (22) faqat radiator, tirqish, burchak va divan yostiqlari orasini tozalashdan

tashqari mebel yuzasidagi changni tozalashga ham mo'ljallangan, cho'tka (22) tukli bo'lgani uchun mebelning jilolangan yuzasini shikastlantirmaydi.

## ISHLATISH

### Xavfsizlik choralari

- Chang so'rgichni qizigan yuzalar, kuldonga yaqin joyda, shuningdek, tez yonadigan suyuqliklar turadigan joyda ham ishlatmang.
- Ishlatilayotganda havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez chang so'rgichni o'chiring, uzayadigan quvuri bilan shlangga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring. Chang so'rgichni elektrdan ajratib qo'ying, tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyingina uni yana ishlatib xonani tozalasa bo'ladi.

**Diqqat! Chang so'rgichni faqat chang idishi (9), kirish (25), chiqish (5) va himoya (30) filtrlari qo'yilgandan keyin ishlatting. Filtrlari to'g'ri qo'yilganini tekshirib turing.**

- Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib o'ramidan chiqarib qo'ying, elektr vilkasini rozetkaga ulang shunda chirog'i (2) yonadi. Kabeldagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Kabelni qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgichni ishlatish uchun ishlatish/o'chirish tugmasini (6) bosasiz.
- Ishlayotganda qayishqoq shlang dastagidagi (13) tugmalarni (16) va (17) bosib havo tortish quvvatini o'zgartirsangiz bo'ladi. Tanlangan quvvatga qarab yonayotgan chiroqlar (2) soni ham o'zgaradi.

**Diqqat! Qayishqoq shlang dastagi chang so'rgich ko'rinadigan joyda bo'lishi kerak, aksincha bo'lsa jihoz CHI dan keladigan buyruqni qabul qilmasligi mumkin.**

- Ishlatib bo'lgandan keyin ishlatish/o'chirish tugmasini (6) yoki tugmasini (15) bosib chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Elektr kabelini o'rash uchun elektr shurni o'raydigan tugmasini (1) bosib ushlab turing, urilib shikastlanmasligi uchun o'ralayotganda shurni ushlab turing.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz cho'tkani olib qo'yiladigan joyiga (3) biriktirib qo'ying.
- Chang so'rgichni yoki chang idishini (9) dastagidan (8) ushlab joyidan oling (5-rasm).

## O'ZI O'CHISH XUSUSIYATI

- Chang so'rgichga elektr motori qizib ketganda o'zi o'chirish xususiyati qo'yilgan.
- Elektr motori qizib ketganda avtomatik issiqdan saqlagich ishga tushadi va chang so'rgich o'chadi.
- Shunday bo'lganda elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling
- Uzayadigan quvuri bilan qayishqoq shlanggiga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring.
- Yana ishlatishdan oldin 20-30 daqiqa chang so'rgichni sovuting.
- Jihozni elektrga ulang, ishlatting; agar chang so'rgich ishlamasa boshqa joyi buzilgan bo'ladi. Shunday bo'lsa tuzattirish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

## TOZALASH VA EHTIYOT QILISH


Har safar chang so'rgichi ishlatilgandan keyin chang bilan supurindisini to'kib, ochib chang idishini (9) tozalab oling.

Chang idishidagi (9) chang bilan supurindi olib tashlangandan keyingina chang so'rgichni ishlatib xonani tozalash mumkin.

### Chang idishini (9) olib undagi chang bilan supurindini to'kish

- Chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Dastagidan (8) ushlab mahkamlagichini (7) bosib va chang idishini (9) ajratib oling (6-rasm).
- Chang idishini axlat chelak ustiga olib keling. Qopqoq mahkamlagichini (29) bosib qopqog'ini (28) oching (7-rasm). Chang idishiga (9) yig'ilib qolgan chang bilan supurindini to'kib tashlang.

### Chang idishini (9) ochish va tozalash

- Chang so'rgichni o'chiring, elektrdan ajratib qo'ying, chang idishini (9) olib ichidagi chang bilan supurindini to'kib tashlang.
- Chang idishini (9) kolbasidan (27) ushlang, qopqog'ini (23) soat milliga teskari burang  chizig'iga aylantiring, shunda qopqog'i (23) ajratgich (26) bilan qo'shilib chiqadi.
- Mahkamlagichini (24) yuqoriga bosib qopqog'ini (23) oching.
- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrlari (25) chiqarib oling. Mikroporolon filtrlari olib changini tozalang.
- Kirish filtridagi (25) changni tozalang.
- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrlari oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quring.

# O'ZBEKCHA

- Ajratgich (26) bilan kolbani (27) oqib turgan iliq suvda yuving, so'ng yaxshilab quriting.

**Eslatma:** *Chang idishini yig'ishdan oldin olinadigan qismlarining hammasi toza va quruq bo'lishi kerak.*

## Chang idishini yig'ish (9)

- Mikroporolon filtr bilan kirish filtrini joyiga qo'ying (25), mahkamlagichidan (24) shiqillagan ovoz eshitilguncha qopqog'ini (23) yoping.
- Qopqoqdagi (23) chiqib turgan joyni kolbadagi (27) ochiq joyga to'g'rilab, kolba (27) ▲ bilan qopqoqdagi (23) ☐ belgilari bir-biriga to'g'ri kelguncha qopqog'ini (23) soat mili tomonga burang.
- Mahkamlagichi (7) shiqillab birikkani bilinguncha chang idishini (9) joyiga birlashtirib qo'ying.

## Chiqish filtrini tozalash (4-rasm)

Chiqish filtrini (5) vaqtida tozalab turing.

- Mahkamlagichini bosib chiqish filtri panjarasini (4) oling.
- Panjara (4) ostidagi chiqish filtrini (5) oling, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- Chiqish filtrini (5) panjara (4) ostiga qo'ying.
- Panjarani (4) joyiga qo'ying.

## Himoya filtrini (30) tozalash

Kirlangani ko'rinrsa himoya filtrini (30) olib yuving, yaxshilab quritib yana joyiga qo'ying.

### Izoh:

- *Filtrlari (5, 25), ajratgichi (26) va chang idish kolbasini (27) idish yuvadigan mashinada yuvmang.*
- *Joyiga qo'yilishdan oldin filtrlari (5, 25) quruq bo'lishi kerak.*
- *Filtrlari (5, 25) bilan boshqa olinadigan qismlarini fenda quritish ta'qiqlanadi.*

## Chang so'rgich korpusi

- Chang so'rgich korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Chang so'rgich korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang so'rgich ichiga suyuqlik tushirmang.

- Chang so'rgich sirtini eritgich va qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

## SAQLASH

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusi, chang idishi (9) bilan filtrlarini (5, 25, 30) tozalab oling.
- Qulay bo'lishi uchun cho'tkalarini birlashtirib olib qo'yiladigan joyiga (3) mahkamlab qo'ying.
- Chang so'rgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

## YIG'MASI

1. Filtrlari bilan chang idishi qo'yilgan chang so'rgich – 1 dona.
2. Qayishqoq shlang – 1 dona.
3. Uzayadigan quvur – 1 dona.
4. Umumiy cho'tka – 1 dona.
5. Birlashgan cho'tka – 1 dona.
6. Qo'llanma – 1 dona

## TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 1600 W

Havo tortish kuchi: 350 W

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi*

## Jihoz ishlaydigan muddat – 5 yil

## Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qilingan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

**CE** *Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014